



# ATELIER DES ENFANTS

—  
ACTION DIRECTE  
EN BIDONVILLE  
LIMA, PÉROU

## Rapport financier 2017





## **Comptes statutaires 2017**

ACTIF	Notes	31.12.2017 CHF	31.12.2016 CHF
Trésorerie	1	709'359.58	681'045.34
Autres créances à court terme	2	0.00	83.60
<b>Actif à court terme</b>		<b>709'359.58</b>	<b>681'128.94</b>
Stock - cartes de vœux	3	1.00	1.00
		<b>1.00</b>	<b>1.00</b>
<b>Actif circulant</b>		<b>709'360.58</b>	<b>681'129.94</b>
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>		<b>709'360.58</b>	<b>681'129.94</b>
PASSIF		CHF	CHF
<u>Capitaux étrangers à court terme</u>			
Autres créanciers	4	0.00	1'123.00
Produits reçus d'avance	5	5'846.95	40'000.00
Compte de régularisation	6	8'748.30	3'944.00
		<b>14'595.25</b>	<b>45'067.00</b>
<u>Fonds avec affectation</u>			
Fonds pour projet en cours		33'497.26	10'000.00
Fonds avec affectation spécifique		6'448.85	0.00
		<b>39'946.11</b>	<b>10'000.00</b>
<b>Capitaux étrangers</b>		<b>54'541.36</b>	<b>55'067.00</b>
<b>Réserve statutaire</b>	7	<b>300'000.00</b>	<b>300'000.00</b>
<u>Bénéfice reporté</u>			
Bénéfice reporté de l'exercice précédent		326'062.94	338'588.83
Résultat de l'exercice		28'756.28	(12'525.89)
		<b>354'819.22</b>	<b>326'062.94</b>
<b>Capitaux propres</b>		<b>654'819.22</b>	<b>626'062.94</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>		<b>709'360.58</b>	<b>681'129.94</b>

	Notes	2017 CHF	2016 CHF
Donations	8	593'317.06	542'534.70
Autres ressources nettes	9	<u>3'784.45</u>	<u>8'042.60</u>
<b>Recettes</b>		<b>597'101.51</b>	<b>550'577.30</b>
Frais de logistique	10	0.00	0.00
Frais de personnel administratif	11	(44'192.00)	(45'908.45)
Frais administration et loyers	12	<u>(29'787.85)</u>	<u>(28'550.45)</u>
		<b>(73'979.85)</b>	<b>(74'458.90)</b>
Dissolution provisions excédentaires		0.00	3'100.00
<b>Frais d'exploitation</b>		<b>(73'979.85)</b>	<b>(71'358.90)</b>
Produits financiers	13	0.00	238.85
Charges financières	14	<u>(568.12)</u>	<u>(519.05)</u>
<b>Résultat financier</b>		<b>(568.12)</b>	<b>(280.20)</b>
<b>Résultat de change</b>	15	<b>0.00</b>	<b>(92.26)</b>
<b>Résultat de l'œuvre</b>		<b>522'553.54</b>	<b>478'845.94</b>
<b>Fonds transférés à Lima</b>	16	<b>(463'851.15)</b>	<b>(500'150.00)</b>
Utilisation des fonds affectés		266'551.15	260'608.17
Allocation des fonds affectés		(296'497.26)	(251'830.00)
<b>Fonds affectés (variation)</b>	16A	<b>(29'946.11)</b>	<b>8'778.17</b>
<b>RESULTAT DE L'ASSOCIATION SUISSE</b>		<b>28'756.28</b>	<b>(12'525.89)</b>

Projet	01.01.2017	Attribution	Utilisation	Indemnité de gestion de projet	Transfert interne	Valeur au 31.12.2017
Projet 16 - 27	10'000.00	10'000.00	(20'000.00)	0.00	0.00	0.00
Projet 17 - 27	0.00	209'497.25	(176'000.00)	0.00	0.00	33'497.25
<b>Total</b>	<b>10'000.00</b>	<b>219'497.25</b>	<b>(196'000.00)</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>33'497.25</b>
Congélateur	0.00	6'000.00	(6'000.00)	0.00	0.00	0.00
Matériel didactique	6'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	6'000.00
Rénovation du centre	65'000.00	0.00	(64'551.15)	0.00	0.00	448.85
<b>Total autres projets</b>	<b>71'000.00</b>	<b>6'000.00</b>	<b>(70'551.15)</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>6'448.85</b>
<b>Total fonds affectés</b>	<b>81'000.00</b>	<b>225'497.25</b>	<b>(266'551.15)</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>39'946.10</b>
Réserve statutaire	300'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	300'000.00
Résultat reporté	326'062.94	0.00	0.00	0.00	28'756.28	354'819.22
Gain/perte	0.00	28'756.28	0.00	0.00	(28'756.28)	0.00
<b>Total</b>	<b>626'062.94</b>	<b>28'756.28</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>654'819.22</b>

## **Annexe aux comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2017**

### **But de l'association :**

L'association Atelier des Enfants est une organisation humanitaire suisse créée en 1989 à Oron-la-Ville, Canton de Vaud au sens des articles 60 et suivants du Code Civil Suisse.

Elle a pour but général l'amélioration des conditions de vie des plus démunis parmi la population des bidonvilles de Lima au Pérou.

Dans ce sens, elle porte la totalité de son assistance financière et matérielle internationale à la réalisation des programmes mis sur pied par l'association péruvienne "Taller de Los Niños", association reconnue par l'Etat Péruvien et fondée en 1978 à Lima par Madame Christiane Ramseyer.

### **Statuts :**

Date de la dernière version des statuts : 14 juin 2007  
Les statuts sont consultables au siège de l'association.

### **Adresse de correspondance :**

Atelier des Enfants  
Case postale 17  
1610 Oron-la-Ville

Tél : 021 799 27 00  
Site : [www.atelierdesenfants.ch](http://www.atelierdesenfants.ch)  
Mail : [paul.felder@atelierdesenfants.ch](mailto:paul.felder@atelierdesenfants.ch)

### **Organe chargé de la tenue de la comptabilité :**

M. Paul Felder, trésorier, tient la comptabilité.

### **Organe de révision :**

Fiduciaire Gilbert Jouvenat  
Avenue Samson-Reymondin 30  
1009 Pully

### **Principes comptables et méthode d'évaluation**

Les principes comptables appliqués sont ceux de la recommandation Swiss GAAP RPC21.

**Le comité au 31 décembre 2017**

Nom :	Fonction :	Terme du mandat :
Marc LUNA	Président	juin 2019
Stéphane BURDET	Vice-président	juin 2021
Paul FELDER	Trésorier	juin 2018
Jean-Pierre BULLIARD	Secrétaire	juin 2021
Francine JOYET	Membre	juin 2018
Céline COLOMBINI	Membre	juin 2018
Marion Meuwly	Membre	juin 2019

Le comité est composé de 7 membres élus par l'assemblée générale, ceci conformément à l'article 11.1 des statuts qui en prévoit de 5 à 10.

La gestion régulière de l'association est répartie entre les membres du comité et quelques responsables d'action (marché, bulletin, etc) ; elle a réclamé plus de 2'800 heures de travail. Ces prestations sont toutes effectuées à titre gratuit.

**Gestion et Placement de la Fortune :**

Conformément à l'article 24.1 des statuts de l'association, il est maintenu en banque en Suisse, dans la mesure du possible, un fonds permanent minimum, constitué par les dons et les legs, d'un montant équivalent au coût de fonctionnement et frais d'exploitation pendant 9 mois des programmes de Taller de los Niños soutenus par Atelier des Enfants.

La fortune au 31.12.2017 est entièrement placée sur des comptes courants et comptes de placements bancaires et postaux dans des établissements suisses.



**Principes d'évaluation, réserves latentes et commentaires éventuels sur les différences de cours:**

Conversion des monnaies étrangères :

Les positions en monnaies étrangères figurant au bilan au 31 décembre 2017 sont évaluées en francs suisses selon le cours fiscal à cette date publié par l'Administration fédérale des contributions.

Pour le compte de résultat :

Les fonds transférés à Lima le sont en dollars américains. Les cours de change des montants en monnaie étrangère – le dollar uniquement – sont ceux du jour de change, ils ne sont pas ré-évalués.

Il n'y a pas de réserves latentes à signaler, si ce n'est sur le stock des anciennes cartes de vœux et des calendriers "anniversaires".

**Cautionnement :**

Aucun

**Actifs mis en gage ou cédés :**

Aucun

**Leasing :**

Aucun

**Valeur d'assurance incendie et estimation fiscale des immobilisations corporelles :**

Aucune

**Prévoyance professionnelle :**

Une prévoyance professionnelle est associée à notre seule salariée, Madame Christiane Ramseyer, déléguée au Pérou et membre fondatrice de Taller de Los Niños. La cotisation LPP due pour le 4ème trimestre 2016 de CHF 1'123.00 figure, au bilan au 31 décembre 2016, dans le compte 1262 Institution supplétive LPP. Ce montant a été payé, à l'échéance, le 27 février 2017.

**Dissolution des réserves :**

Néant

**Surendettement / insolvabilité :**

Rien à signaler

**Evénements importants postérieurs à la date du bilan :**

Aucun

**Notes explicatives sur les comptes du bilan et résultat 2017****1 Trésorerie**

La trésorerie est composée de trois comptes postaux et de deux comptes bancaires.

**2 Autres créanciers à court terme****CHF****CHF**

Voir prévoyance professionnelle

**3 Stock - cartes de vœux et calendriers "anniversaires"**

Ce compte représente, pour mémoire, le stock de cartes de vœux et des calendriers "anniversaires" encore en possession de l'association à la fin de l'année. En effet, la politique de l'association veut que tout investissement effectué au cours d'une année soit amorti à la fin de celle-ci. Il n'y a pas eu d'édition de calendriers ni de cartes de vœux durant l'année 2017.

**4 Capitaux étrangers à court terme**

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
Rien à signaler	-	1'123
<b>Total</b>	<b>-</b>	<b>1'123</b>

**5 Produits reçus d'avance**

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
Une partie de la réserve a été employée pour rembourser la FEDEVACO pour les versements reçus en trop pour le programme "Croissance et Développement 15 - 27"	<b>5'896</b>	40'000

**6 Compte de régularisation - passif**

Ce compte est composé de diverses charges à payer en relation avec l'administration, le bulletin trimestriel et la note d'honoraires de l'audit.

**7 Réserve statutaire**

Suite aux changements des statuts décidés par l'assemblée générale le 26 mai 2004, l'art. 24.1 dit :

Dans la mesure du possible, AdE maintient en banque en Suisse un fonds permanent minimum, constitué par les dons et legs qui lui sont parvenus, d'un montant équivalent au coût de fonctionnement pendant 9 mois au moins des programmes de TaNi soutenus par AdE.

**8 Donations**

	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
	<u>2017</u>	<u>2016</u>
La répartition des donations est la suivante :		
Dons - legs et deuils (inclus don exceptionnel)	25'556	34'139
Dons naissances - mariages - fêtes	1'250	360
Dons – autres	347'014	306'206
Institutions, fondations, collectivités publiques	-	16'830
Collectivités publiques par Fedevaco	219'497	185'000
<b>Total « donations »</b>	<b>593'317</b>	<b>542'535</b>

**9 Autres ressources nettes**

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
La répartition des autres ressources nettes est la suivante :		
Ventes de calendriers "anniversaires"	-	-
Ventes de la "boutiques" organisées lors de manifestations (brocante, brunch en juin 2017)	2'080	8'043
	1'704	-
<b>Total poste « autres ressources nettes » :</b>	<b>3'784</b>	<b>8'043</b>

La boutique est présente lors de manifestations. Elle participe au marché de Noël solidaire.

**10 Frais de logistique**

	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
Ce poste représente les frais de transport pour le matériel envoyé à Lima. Il n'y pas eu d'envoi en 2017	<u>2017</u>	<u>2016</u>
	0	0

**11 Frais de personnel administratif**

Les frais de personnel de l'association suisse sont le salaire et charges sociales de notre déléguée au Pérou, Madame Christiane Ramseyer.

Pour rappel, le comité suisse représenté par 7 personnes est entièrement bénévole.

**12 Frais d'administration et loyers**

	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
La répartition des frais d'administration et loyers est la suivante :		
	<u>2017</u>	<u>2016</u>
Loyer d'un local pour entreposer le matériel qui est envoyé périodiquement au Pérou, ou vendu lors de la brocante	6'672	6'673
Frais d'affranchissements lettres de remerciements et autres frais	4'803	4'849
Impressions enveloppes, bulletins de versements, etc	2'693	1'538
Frais impressions et port des bulletins trimestriels	11'016	11'340
Cotisations au Zewo et à la Fedevaco	1'588	940
Frais des auditeurs	1'700	1'700
Frais site Internet	84	81
Entretien logiciel comptable	-	-
Autres frais administratifs	922	1'191
Frais divers, éditions pour Assemblée Générale, etc	309	238
	<b>29'787</b>	<b>28'550</b>
Dissolution provisions excédentaires	-	-3'100
<b>Total du poste « frais d'administration et loyers »</b>	<b>29'787</b>	<b>25'450</b>

**13 Produits financiers**

Les produits financiers sont générés par les intérêts bancaires et postaux. Pas d'intérêt en 2017

**14 Charges financières**

Les charges financières sont des frais postaux et bancaires.

**15 Résultat de change**

Les différences de change sont dues à la variation des cours de change du dollar américain sur les différentes positions de l'actif en ces monnaies.

Les cours de change utilisés à la fin de l'année est :

Pour le dollar : le cours AFC au 31 décembre de l'année sous revue.

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
USD	0.988260	1.016000

**16 Fonds transférés à Lima**

Les fonds transférés à Lima :	<u>2017</u>	<u>2016</u>
USD	465'000	500'000
CHF	463'851	481'050

Ces montants ont été transférés en cinq fois d'un de nos comptes bancaires sur le compte bancaire de Taller de Los Niños sis dans une banque péruvienne à Lima.

Les transferts sont effectués en dollars américains et conservés dans cette monnaie par Taller de Los Niños jusqu'à leur utilisation finale.

Ceci évite d'avoir le risque de change sur la monnaie péruvienne, le "nuevo sol".

*Les comptes annuels complets et révisés 2017 ainsi que le rapport de révision des comptes 2017 peuvent être demandés par écrit auprès de l'association.*

**Comptes consolidés 2017**

## Comptes consolidés 2017

## Atelier des Enfants

<b>ACTIF</b>	<b>31.12.2017 CHF</b>	<b>31.12.2016 CHF</b>
<u>Trésorerie</u>		
Liquidités	797'148	783'512
Fonds en transit	0	50'000
	<b>797'148</b>	<b>833'512</b>
<u>Autres créances à court terme</u>		
Impôt anticipé à récupérer	0	84
	<b>0</b>	<b>84</b>
<u>Stock</u>		
Stock - cartes de vœux	1	1
	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>Actif circulant</b>	<b>797'149</b>	<b>833'597</b>
<u>Immobilisations corporelles</u>		
Centre Arriba Perú	1	1
	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>	<b>797'150</b>	<b>833'598</b>
<b>PASSIF</b>	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
<u>Capitaux étrangers à court terme</u>		
Autres créanciers	0	1'967
Reçus en avance pour les programmes de l'année suivante	28'951	64'978
Compte de régularisation	8'748	3'100
	<b>37'699</b>	<b>70'045</b>
<u>Fonds avec affectation</u>		
Fonds pour projet en cours	33'497	10'000
Fonds avec affectation spécifique	6'449	0
	<b>39'946</b>	<b>10'000</b>
<b>Capitaux étrangers</b>	<b>77'645</b>	<b>80'045</b>
<b>Réserve statutaire</b>	<b>300'000</b>	<b>300'000</b>
<u>Bénéfice reporté</u>		
Différence de consolidation	(5'368)	(18'966)
Bénéfice reporté de l'exercice précédent	455'435	519'314
Bénéfice de l'exercice	(30'562)	(46'795)
	<b>419'505</b>	<b>453'553</b>
<b>Capitaux propres</b>	<b>719'505</b>	<b>753'553</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>	<b>797'150</b>	<b>833'598</b>

	Note	2017 CHF	2016 CHF
Donations	1	807'671	747'651
Autres ressources nettes	2	3'784	8'043
Participation de la communauté	3	268'554	247'861
<b>Recettes</b>		<b>1'080'009</b>	<b>1'003'555</b>
Centre Educatif - Garderie Arriba Perú		(235'125)	(187'454)
Foyers Educatifs		(50'823)	(35'372)
Consultations pédiatriques		(146'207)	(135'444)
Croissance et développement		(149'618)	(140'540)
Allaitement		(27'880)	(25'026)
Bus de la Santé		0	0
Formation professionnelle des jeunes		(57'728)	(62'071)
Pour un bon début de vie		0	0
Santé de la femme		(25'787)	(22'574)
Peau à Peau		(13'437)	(12'352)
Conseils nutritionnels		(25'697)	(18'761)
Red Mami INPM		(163'261)	(147'229)
Red Mami Hospital		0	0
Droit au Nom		(9'048)	(7'138)
Ecole Inclusive		(43'846)	(45'187)
Fortalecimiento institucional		(21'323)	0
		<b>(969'780)</b>	<b>(839'148)</b>
Frais de logistique	4	(14'277)	(133'680)
Frais de personnel administratif	5	(44'192)	(56'942)
Frais administration et loyers	6	(29'788)	(25'450)
Amortissements	7	0	0
Construction	8	(19'754)	0
<b>Frais d'exploitation</b>		<b>(108'011)</b>	<b>(216'072)</b>
Produits financiers		0	239
Charges financières		(3'365)	(3'526)
<b>Résultat financier</b>		<b>(3'365)</b>	<b>(3'287)</b>
<b>Résultat de change</b>		<b>531</b>	<b>(621)</b>
Fonds affectés		-29'946.00	8'778.00
<b>Résultat consolidé</b>		<b>(30'562)</b>	<b>(46'795)</b>



	AdE 2017 CHF	TaNi 2017 CHF	Ajustement CHF	Total 2017 CHF
<b>ACTIF</b>				
<u>Trésorerie</u>				
Liquidités	709'359	87'789		797'148
Autres débiteurs	0			0
Compte de régularisation				0
<b>Actif à court terme</b>	<b>709'359</b>	<b>87'789</b>		<b>797'148</b>
Stock - cartes de vœux	1			1
Centre Arriba Perú		1		1
<b>Actif à long terme</b>	<b>1</b>	<b>1</b>		<b>2</b>
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>	<b>709'360</b>	<b>87'790</b>		<b>797'150</b>

<b>PASSIF</b>	CHF	CHF	CHF	CHF
Autres créanciers	0			0
Reçus en avance pour les programmes de année suivante	5'847	23'103		28'950
Compte de régularisation	8'748			8'748
<b>Fonds étrangers à court terme</b>	<b>14'595</b>	<b>23'103</b>		<b>37'698</b>
Fonds pour projet en cours	33'497			33'497
Fonds avec affectation spécifique	6'449			6'449
<b>Fonds avec affectation</b>	<b>39'946</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>39'946</b>
Réserve statutaire	300'000			300'000
Différence de consolidation			(5'367)	(5'367.0)
Report de résultats précédents	326'062	124'004	5'367	455'433
Résultat de l'exercice	28'756	(59'318)		(30'562)
<b>Fortune nette</b>	<b>654'818</b>	<b>64'686</b>	<b>0</b>	<b>719'504</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>	<b>709'360</b>	<b>87'790</b>		<b>797'150</b>

	AdE	TaNi	Ajustement	Total
Résultat	2017	2017		2017
	CHF	CHF	CHF	CHF
Donations	593'317	214'354		807'671
Autres ressources nettes	3'784			3'784
Participation de la communauté		268'554		268'554
<b>Recettes</b>	<b>597'101</b>	<b>482'908</b>		<b>1'080'009</b>
Centre Educatif - Garderie Arriba Perú		(235'125)		(235'125)
Foyers Educatifs		(50'823)		(50'823)
Consultations pédiatriques		(146'207)		(146'207)
Croissance et développement		(149'618)		(149'618)
Allaitement		(27'880)		(27'880)
Bus de la Santé		0		0
Formation professionnelle des jeunes		(57'728)		(57'728)
Santé de la femme		(25'787)		(25'787)
Peau à Peau		(13'437)		(13'437)
Conseils nutritionnels		(25'697)		(25'697)
Red Mami INPM		(163'261)		(163'261)
Red Mami Hospital		0		0
Droit au Nom		(9'048)		(9'048)
Ecole Inclusive		(43'846)		(43'846)
Fortalecimiento institucional		(21'323)		(21'323)
<b>Frais des Programmes</b>		<b>(969'780)</b>		<b>(969'780)</b>
Frais de logistique	0	(14'277)		(14'277)
Frais de personnel administratif	(44'192)	0		(44'192)
Frais administration et loyers	(29'787)	0		(29'787)
Assurances et taxes	0	0		0
Amortissements	0	0		0
Construction		(19'754)		(19'754)
<b>Frais d'exploitation</b>	<b>(73'979)</b>	<b>(34'031)</b>		<b>(108'010)</b>
Produits financiers	0	0		0
Charges financières	(568)	(2'797)		(3'365)
<b>Résultat financier</b>	<b>(568)</b>	<b>(2'797)</b>		<b>(3'365)</b>
<b>Résultat de change</b>	<b>0</b>	<b>556</b>		<b>556</b>
<b>Résultat de l'œuvre</b>	<b>522'553</b>	<b>(523'143)</b>		<b>(590)</b>
Fonds transférés à Lima	(463'851)	463'825		(26)
Fonds affectés	(29'946)	0		(29'946)
<b>RESULTAT CONSOLIDE</b>	<b>28'756</b>	<b>(59'318)</b>		<b>(30'562)</b>

**Généralités :**

Atelier des Enfants en Suisse porte la totalité de son assistance financière et matérielle internationale à la réalisation des programmes mis sur pied par l'association péruvienne "Taller de los Niños".

Taller de los Niños a différentes sources de financement, dont la plus importante est Atelier des Enfants.

Les comptes consolidés regroupent l'association Atelier des Enfants en Suisse et l'association Taller de los Niños à Lima au Pérou. Aucune obligation n'est faite de consolider ces comptes, néanmoins cette dernière est faite pour pouvoir renseigner nos donateurs.

Les comptes de Taller de los Niños sont révisés par un réviseur péruvien, M. Herrera, et servent ainsi comme base pour l'appréciation par notre auditeur.

	<b><u>31.12.2017</u></b>	<b><u>31.12.2016</u></b>
	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
<b>Tableau de variation du Capital :</b>		
Réserve statutaire	300'000	300'000
Bénéfice reporté en début d'exercice	455'435	519'314
Résultat de l'exercice	<u>(30'562)</u>	<u>(46'795)</u>
	424'873	472'519
Différence de consolidation	<u>(5'368)</u>	<u>(18'966)</u>
<b>Profits reportés</b>	<b>419'505</b>	<b>453'554</b>
<b>Fonds propres</b>	<b>719'505</b>	<b>753'554</b>

<b>1 Donations</b>	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
La répartition des donations est la suivante :	<b><u>2017</u></b>	<b><u>2016</u></b>
Dons individuels à Atelier des Enfants non attribués	401'406	324'038
Particuliers pour « Garderie Arriba Peru »	23'500	9'684
Fondation pour « Foyers Educatifs »	1'040	253
Fondation pour « Croissance et développement »	-	-
Particuliers pour « Bus de la Santé »	-	-
Fondation pour « Formation professionnelle »	5'192	-
Fondation « Coissance et développement »	-	-
Particuliers et fondation pour « Droit au Nom »	-	-
Fondation et particuliers pour « Réseau des mami »	145'378	143'919
Institutionnels « Centre de prévention »	231'155	269'757
<b>Total poste « Donations »</b>	<b>807'671</b>	<b>747'651</b>
<b>2 Autres ressources nettes</b>		
La répartition des autres ressources nettes est la suivante :	<b><u>2017</u></b>	<b><u>2016</u></b>
Ventes de calendriers "anniversaires"	-	-
Ventes des différentes "Boutiques" organisées dans l'année	2'080	3'018
Manifestations (voir annexe comptes satutaires pour détails)	-	-
Résultat net repas de soutien - brunch	1'704	-
Résultat net "Brocante Palézieux" ou "Kermesse"	-	5'024
<b>Total poste « autres ressources nettes » :</b>	<b>3'784</b>	<b>8'042</b>

Pour détails supplémentaires, voir point 8 (page 11) de ce rapport financier 2017

**3 Participation de la communauté**

La participation de la communauté est la participation aux frais des bénéficiaires des programmes. Elle se ventile selon détails ci-après :

	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
Programmes	<b><u>2017</u></b>	<b><u>2016</u></b>
Garderie Arriba Perú	148'844	144'383
Foyers éducatifs	12'870	6'461
La Seconde chance (Profortec)	10'180	8'420
Centre médical "Arriba Perú" : Consultation pédiatrique	59'547	64'203
Croissance et développement	16'258	16'234
Santé de la Femme	4'815	10'071
<b>Total du poste « Participation de la Communauté »</b>	<b>252'514</b>	<b>249'771</b>

**4 Frais logistique**

Les frais de logistique sont répartis de la manière suivante :

	<b><u>2017</u></b>	<b><u>2016</u></b>
Frais équipements médicaux	13'495	5'166
Coûts des volontaires	782	1'215
Envoi du matériel: droits de douane au Pérou	-	-
Envoi de matériel: frais de transport payé en Suisse	-	-
Construction de classes, audit programme	-	127'299
<b>Total « Frais de logistique »</b>	<b>14'277</b>	<b>133'680</b>

**5 Frais de personnel administratif**

Les frais de personnel consolidés sont représentés par le salaire et charges sociales de notre déléguée au Pérou, Madame Christiane Ramseyer, ainsi que des coûts de personnel administratif de Taller de los Niños.

**6 Frais d'administration et loyers**

	<b><u>2017</u></b>	<b><u>2016</u></b>
Ce poste est représenté par :		
Frais Suisse (voir rapport financier – comptes statutaires)	29'787	25'450
Loyers de différents locaux au Pérou	-	-
<b>Total du poste « Frais d'administration et loyers »</b>	<b>29'787</b>	<b>25'450</b>

**7 Amortissements**

Il n'y a pas eu d'amortissements en 2017

**A. Actions en faveur des enfants et des jeunes : éducation, formation****« Centre éducatif ( 3 à 5 ans ) »**

La garderie « Arriba Perú » est composée de 5 classes ouvertes de 7h30 à 17h, elle accueille 150 enfants.

Les repas et collations des enfants sont inclus dans les prestations. Ils sont préparés dans les cuisines de l'Association.

Les objectifs :

1. Offrir aux enfants démunis dont les mamans travaillent une éducation de qualité dans un lieu sûr ;
2. Assurer un suivi médical et nutritionnel des enfants;
3. Etablir un contact étroit avec les parents afin d'améliorer les pratiques éducatives au sein du foyer.

Coût du Programme :	CHF	222'893.67
Financé par :		
Participation de la communauté		148'296.81
Particuliers		23'500.16
Atelier des Enfants - Suisse		51'066.70
	<u>CHF</u>	<u>222'863.67</u>

**« Foyers éducatifs »**

Il s'agit d'un système de garde de jour pour les enfants de 6 mois à 3 ans dont les mères travaillent. Cette garde est assurée par des femmes de la Communauté spécialement formées par Taller de Los Niños (TaNi) et qui accueillent un maximum de 10 enfants dans leur foyer. Par cette formation, une modification des pratiques éducatives familiales peut se développer.

Ce programme permet donc de créer des emplois pour les mères de famille converties en mères éducatrices et d'assurer un suivi médical et nutritionnel des enfants.

Coût du Programme :	CHF	48'171.86
Financé par :		
Participation de la communauté		12'870.29
Particuliers		1'040.05
Atelier des Enfants - Suisse		34'261.52
	<u>CHF</u>	<u>48'171.86</u>

---

**« Seconde chance - Profortec »**


---

Ces offres de formation professionnelle sont destinées aux femmes adultes et adolescentes, ainsi qu'aux adolescents du bidonville de Canto Grande qui n'ont pas terminé leur école secondaire. Elles ont pour but d'assurer le développement de compétences professionnelles et sociales afin de donner accès au monde du travail à des jeunes condamnés à des emplois déconsidérés.

Un éventail de cours est offert ainsi qu'une information professionnelle et un accompagnement afin d'encourager les participants à créer et à développer une micro entreprise, ou à trouver un travail convenablement rémunéré.

Les domaines de formation vont de machiniste textile à coiffeuse en passant par auxiliaire d'éducation initiale et gardienne d'enfants.

Coût du Programme :	CHF	54'717.99
Financé par :		
Participation de la communauté		10'180.77
Particuliers		5'192.69
Atelier des Enfants - Suisse		39'344.53
	<u>CHF</u>	<u>54'717.99</u>

**B. Actions en faveur des familles et des enfants : santé**


---

**« Centre de prévention »**


---

Ce projet s'adresse à 3600 familles dont les enfants sont âgés entre 0 à 3 ans. Il vise à assurer le fonctionnement d'un centre de santé afin d'améliorer le bien-être de la communauté, au travers de plusieurs actions complémentaires :

- assurer un suivi pédiatrique et les vaccinations des enfants dès leur naissance.
- proposer un espace d'accompagnement à la parentalité autour d'ateliers collectifs sur l'hygiène, les soins et le développement des enfants.
- identifier les cas de dénutrition et inscrire les parents dans des ateliers de conseils nutritionnels afin de diminuer les habitudes alimentaires néfastes pour le rythme de croissance des enfants.
- promouvoir la santé sexuelle et reproductive de la femme et de l'adolescente afin de prévenir une deuxième grossesse non désirée.

Coût du Programme :	CHF	331'265.24
Financé par :		
Participation de la communauté		80'620.51
Fondation		250'644.73
Particuliers		0.00
	<u>CHF</u>	<u>331'265.24</u>

---

**« Ecole Inclusive »**


---

Ce programme permet aux mamans adolescentes qui n'ont pas pu terminer l'école secondaire obligatoire (en 80 % des cas) de pouvoir terminer leur scolarité et de recevoir un certificat avec valeur officiel reconnu.

Coût du Programme :	CHF	41'559.20
Financé par :		
Participation de la communauté		2'580.83
Particuliers		7'853.89
Atelier des Enfants - Suisse		31'124.48
	<u>CHF</u>	<u>41'559.20</u>

**C. Actions en faveur de la communauté**


---

**« Réseau des mamans adolescentes – RESEAU MAMI »**


---

Des infirmières, assistantes sociales et promotrices de la santé captent les jeunes mères du district dans l'unité d'adolescence de La Maternité, les dirigent vers leurs dispensaires et ensuite leur rendent visite afin d'assurer l'accès immédiat aux soins de santé offerts par l'Etat.

Les cas de violence sont suivis et référés à la justice, les cas sociaux orientés afin d'accéder aux systèmes sociaux étatiques ou offerts par la communauté.

Ces jeunes mamans souvent exclues de l'école et de l'accès à une profession doivent être accompagnées pour développer leur estime de soi et leurs possibilités de formation. Comme les enfants non désirés sont souvent rejetés, un travail d'acceptation de l'enfant et de suivi de sa santé se révèle essentiel.

Coût du Programme :	CHF	154'747.00
Financé par :		
Fondation		145'378.19
Particuliers		0.00
Atelier des Enfants - Suisse		9'368.82
	<u>CHF</u>	<u>154'747.01</u>

*Les comptes annuels complets et révisés 2017 ainsi que le rapport de révision des comptes 2017 peuvent être demandés par écrit auprès de l'association.*